

## Informações:

Pedido de Certificado de Vítima de Catástrofe (inundação, desmoronamento, devido às fortes chuvas)

りさいしやうめい  
罹災証明 (Risai shomei)

As pessoas afetadas pela catástrofe (inundações e desmoronamento) causado em Hiroshima pelas fortes chuvas de 5 de julho de 2018. A partir do dia 9 de Julho (segunda-feira), a prefeitura da cidade de Hiroshima começou aceitar pedidos de "Certificados de Vítimas de Catástrofe" りさいしやうめい 罹災証明 (Risai shomei). Para solicitar esse certificado e receber o apoio, procure a prefeitura mais próxima de onde mora. Se você precisar de um tradutor ou intérprete, entre em contato com o Serviço de Consulta da Cidade de Hiroshima para Residentes Estrangeiros:

Fone: 082-241-5010

Fax: 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Se você for capaz de fazer o processo de inscrição sozinho, por favor, entre em contato diretamente com a Divisão de Revitalização da Comunidade (Chiiki Okoshi Suishin Ka)

Naka-ku ☎082-504-2820

Higashi-ku ☎082-568-7705

Minami-ku ☎082-250-8935

Nishi-ku ☎082-532-1023

Asaminami-ku ☎082-831-4926

Asakita-ku ☎082-819-3905

Aki-ku ☎082-821-4905

Saeki-ku ☎082-943-9704

< Sobre o "Certificado de Vítima de Catástrofe" りさいしやうめい 罹災証明 (Risai shomei)>

O Certificado de Vítima de Catástrofe é usado para provar o grau de dano causado à habitação devido as fortes chuvas.

Será necessário uma investigação por um responsável para ver o grau dos danos, o que poderá levar algum tempo para obter o certificado.

Os sistemas de ajuda que exigem um Certificado de Vítima de Desastre são os seguintes:

- Mudança para habitação temporária ou municipal
- Receber Doações Públicas "Auxílio de Alívio a Vítimas de Desastres Naturais"
- Redução / isenção do Seguro Nacional de Saúde
- Financiamento para reforma dos danos causados nas habitações, devido a catástrofe
- Sistema de reparo de emergência para as casas danificadas
- Distribuição de livros didáticos gratuitos, etc.